# CTOUCH Smart innovation! Instrukcja obsługi



### 🧆 UWAGA

- ✓ Zmiany bądź modyfikacje, na które podmiot odpowiedzialny za zgodność tego urządzenia z odnośnymi normami i przepisami nie wyraził wyraźnej zgody, mogą spowodować odebranie użytkownikowi prawa do jego eksploatacji.
- ✓ Niniejsza Instrukcja obsługi zawiera szczegółowe wskazówki na temat korzystania z opisanego w niej produktu. Należy zapoznać się z nią w całości.
- ✓ Zawarte w niniejszej Instrukcji ilustracje mają wyłącznie charakter poglądowy i mogą różnić się od faktycznego wyglądu elementów produktu, które przedstawiają. Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w konstrukcji produktu i jego danych technicznych bez obowiązku powiadamiania o nich nabywcy.

# Ważne wskazówki na temat bezpieczeństwa

Należy zawsze stosować wymienione niżej środki ostrożności i przestrzegać przedstawionych w tej Instrukcji wskazówek eksploatacyjnych, gdyż mają one na celu uchronienie użytkownika przed niebezpiecznymi zdarzeniami i zapewnienie bezproblemowej eksploatacji opisanego tu urządzenia.

	UWAGA
	RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM!
	NIE OTWIERAĆ!
C	OSTROŻNIE! ABY ZMNIEJSZYĆ RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM, NIE WOLNO OTWIERAĆ OBUDOWY (ANI DEMONTOWAĆ TYLNEJ ŚCIANY URZĄDZENIA).
PR K	WNĘTRZE URZĄDZENIA NIE ZAWIERA CZĘŚCI ZZEZNACZONYCH DO SAMODZIELNEJ NAPRAWY LUB ONSERWACJI PRZEZ UŻYTKOWNIKA KOŃCOWEGO.
W	VSZELKIE PRACE SERWISOWE NALEŻY POWIERZAĆ AUTORYZOWANYM PUNKTOM SERWISOWYM.



Ten znak informuje o obecności wewnątrz urządzenia części znajdujących się pod wysokim napięciem. Dotykanie w jakikolwiek sposób podzespołów wewnętrznych produktu grozi porażeniem prądem.



Ten znak informuje o istnieniu w załączonej do produktu dokumentacji ważnych informacji i wskazówek dotyczących jego użytkowania i konserwacji.

Szczeliny i otwory znajdujące się na obu bokach i z tyłu obudowy projektora służą do niezbędnej dla jego prawidłowego działania wentylacji. Warunkiem bezawaryjności urządzenia i jego ochrony przed przegrzaniem jest zapewnienie ich drożności, dlatego nie wolno ich w żadnym wypadku zasłaniać ani zatykać.

- ✓ Nie wolno zasłaniać szczelin i otworów wentylacyjnych, np. za pomocą tkaniny lub innych przedmiotów.
- ✓ Nie wolno zasłaniać szczelin i otworów wentylacyjnych tego urządzenia przez umieszczanie go na łóżku, kanapie, dywanie lub innej podobnej powierzchni.
- ✓ Nie wolno umieszczać tego urządzenia w zamknięciu, np. w regale, ani zabudowywać go w szafie, chyba, że zostanie mu zagwarantowane prawidłowa, odpowiednio wydajna wentylacja.

Nie wolno umieszczać tego urządzenia w pobliżu grzejnika lub nagrzewnicy elektrycznej, w szczególności nad takim sprzętem, ani w miejscu bezpośrednio nasłonecznionym.

Należy trzymać ten produkt z dala od przedmiotów emitujących ciepło, np. świec, popielniczek, kadzideł, palników gazowych i pojemników z gazami palnymi oraz materiałów wybuchowych.

Nie wolno stawiać na tym urządzeniu naczyń z wodą, gdyż grozi to pożarem lub porażeniem prądem.

Nie wolno narażać tego urządzenia na działanie deszczu ani umieszczać go w pobliżu wody (np. wanny, umywalki, zmywaka kuchennego lub naczyń pralniczych, w wilgotnej piwnicy, w pobliżu basenu itp.). W przypadku zamoczenia lub zawilgocenia urządzenia, należy je niezwłocznie odłączyć od gniazdka zasilającego i skontaktować się natychmiast z autoryzowanym punktem serwisowym.

Niniejsze urządzenie korzysta z baterii. Użytkownik może podlegać przepisom ochrony środowiska, wymagającym stosowania określonych zasad utylizacji zużytych baterii. W celu uzyskania informacji na temat ich utylizacji lub recyklingu należy skontaktować się z lokalnymi władzami.

Nie wolno przeciążać obwodu zasilającego, do którego podłączony jest niniejszy produkt, nawet, jeżeli zawiera więcej niż jedno gniazdko elektryczne.

✓ Grozi to porażeniem prądem lub pożarem.

Aby ochronić to urządzenie przed uszkodzeniami wywołanymi burzą, lub gdy ma on być pozostawiony bez nadzoru lub nie będzie przez dłuższy czas używany, należy wyjąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka oraz odłączyć kabel antenowy od gniazdka antenowego. Pozwoli to uniknąć jego uszkodzenia w wyniku wyładowań atmosferycznych lub przepięć sieci energetycznej.

W żadnym wypadku nie wolno wkładać jakichkolwiek metalowych przedmiotów do wnętrza urządzenia, gdyż grozi to porażeniem prądem.

W żadnym wypadku – także, gdy urządzenie jest odłączone od sieci zasilającej – nie wolno dotykać jego elementów wewnętrznych. Ten produkt może być otwierany wyłączenie przez autoryzowany personel serwisowy.

Nie wolno dotykać przewodu zasilającego mokrymi rękami.

✓ Grozi to porażeniem prądem.

Podłączając przewód zasilający do gniazdka, należy wsunąć wtyczkę do oporu, nie pozostawiając żadnego odstępu między czołem wtyczki a powierzchnią gniazdka.

✓ Niepełne wsunięcie wtyczki w gniazdko elektryczne grozi pożarem.

Odłączając przewód zasilający od gniazdka elektrycznego, nie wolno ciągnąć za sam kabel.

✓ Jeżeli jest uszkodzony, może to spowodować porażenie prądem.

W przypadku nieprawidłowego działania tego urządzenia, w szczególności, gdy wydaje ono jakiekolwiek dziwne dźwięki lub wydobywa się z niego niepokojący zapach, należy natychmiast odłączyć je od gniazdka zasilającego i skontaktować się z autoryzowanym sprzedawcą lub punktem serwisowym.

Planując dłuższą nieobecność w miejscu użytkowania niniejszego produktu, należy koniecznie wyjąć wtyczkę jego przewodu zasilającego z gniazdka.

✓ Gromadzenie się kurzu na nieużywanym, podłączonym do gniazdka urządzeniu może spowodować porażeniem prądem lub przebicia elektryczne, a nawet doprowadzić do pożaru w wyniku nagrzewania się i iskrzenia przewodu zasilającego lub korozji jego otuliny izolacyjnej.

Jeżeli opisany tu produkt ma zostać zainstalowany w miejscu o wysokim zapyleniu, wyjątkowo wysokiej lub niskiej temperaturze, wysokiej wilgotności, w środowisku o zawartości jakichkolwiek szczególnych związków chemicznych lub z przeznaczeniem do pracy non-stop, np. w porcie lotniczym, na dworcu kolejowym itp., należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

✓ Niezastosowanie się do tego wymogu może doprowadzić do poważnego uszkodzenia produktu.

W przypadku korzystania z produktu do pracy z dziećmi należy zwrócić uwagę, aby dzieci na opierały się o urządzenie ani nie poddawały go żadnym obciążeniom.

Przeznaczone do użytkowania z produktem akcesoria (np. baterie) należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

Nie wolno instalować produktu na niestabilnym podłożu, np. na chwiejnej półce, łatwo wywrotnym meblu, pochyłej podłodze lub w miejscu narażonym na wibracje.

Nie wolno upuszczać produktu ani narażać go na jakiekolwiek wstrząsy. W przypadku uszkodzenia produktu należy niezwłocznie odłączyć jego przewód zasilający od gniazdka i skontaktować się z punktem serwisowym.

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia należy koniecznie odłączyć je od gniazdka zasilającego.

# Spis treści

Ważne wskazówki na temat beznieczeństwa	2
Snis traści	
Przygotowanie do pracy	
Zawartość zestawu	5
Panel sterowania	6
Panel złaczy	
Pilot	
Podstawy obsługi	
Włączanie i wyłączanie tablicy interaktywnej	
Korzystanie z czujnika dotyku	
Regulacja głośności	9
Regulacja głośności	10
Wyciszenie dźwięku (przycisk MUTE)	10
Wybór sygnału wejściowego	10
Ustawienia obrazu	11
Regulacja ustawień obrazu	11
Zaawansowane ustawienia obrazu (funkcja Advanced video)	12
Ustawienia dźwięku	13
Regulacja dźwięku	13
Ustawienia ogólne	14
Korzystanie z menu Setup (Konfiguracja)	14
Ustawienia obrazu z komputera	15
Menu PC Settings (Ustawienia komputera)	15
Dane techniczne	

# Przygotowanie do pracy

# Zawartość zestawu

Opakowanie produktu powinno zawierać przedstawione niżej elementy.



Selementy zestawu przedstawione na powyższych ilustracjach mogą w rzeczywistości wyglądać nieco inaczej.

# Panel sterowania



1	INPUT	Wyświetla listę wszystkich sygnałów wejściowych.
2	MENU	Wyświetla menu.
3	VOL ▲/▼	Służą do regulacji głośności.
		Umożliwiają modyfikację ustawień w menu ekranowym.
4	CH ▲/▼	Służą do wyboru elementów menu.
5	STANDBY	Przełącza między trybem pracy a trybem gotowości.
6	Wskaźnik POWER	Niebieski: urządzenie jest używane.
		Czerwony: urządzenie znajduje się w stanie gotowości.
7	Czujnik pilota	Naciskając przyciski pilota, należy kierować go w stronę tego czujnika.



1	USB	Umożliwia podłączenie nośnika pamięci ze złączem USB, zawierającego pliki MP3 lub JPEG.
2	HDMI	Umożliwia podłączenie urządzenia ze złączem HDMI.
3	PC Audio	Służy do podłączania sygnału audio (dźwięku) z komputera.
4	PC	Umożliwia podłączenie sygnału wideo (obrazu) z komputera.
5	Component	Umożliwia podłączenie sygnału Component Video z urządzenia audio-wideo.
6	Audio	Służy do podłączania sygnału audio (dźwięku) z urządzenia podłączonego do złącza Component, Video lub S-Video.
7	Video	Umożliwia podłączenie sygnału wideo z urządzenia audio-wideo.
8	S-Video	Umożliwia podłączenie sygnału S-video z urządzenia audio-wideo.
9	Cyfrowe wyjście audio	Wyjście optyczne cyfrowego sygnału audio.
10	Złącze USB czujnika	Umożliwia podłączenie komputera przez złącze USB w celu korzystania z funkcji ekranu dotykowego.
11	RS232C	Umożliwia podłączenie zewnętrznego urządzenia sterującego.
12	Wyjście audio	Pozwala wyprowadzić sygnał audio do zewnętrznego wzmacniacza dźwięku.

Pilot



1	POWER		
	Służy do włączania i wyłączania tablicy interaktywnej.		
2	PC		
	Wybiera sygnał wejściowy z komputera.		
3	HDMI 1, 2		
	Wybiera sygnał wejściowy HDMI 1, 2.		
	AV		
	Wybiera sygnał wejściowy z urządzenia AV.		
	YPbPr		
	Wybiera sygnał wejściowy z urządzenia podłączonego do złącza Component.		
4	MENU		
	Wyświetla menu ekranowe.		
5	EXIT		
	Opuszcza bieżący ekran menu.		
6	ок		
	Zatwierdza aktualnie wybraną wartość lub polecenie lul wyświetla informacje o bieżącym trybie pracy.		
	$\blacktriangle/\blacktriangledown/\checkmark/\blacktriangleright$		
	Służą do poruszania się po menu ekranowym i zmieniania jego ustawień.		
7	INPUT		
	Wyświetla menu wszystkich dostępnych źródeł sygnału.		
8	VOL		
	Zwiększają i zmniejszają głośność.		
9	MUTE		
	Tymczasowo wyłączają dźwięk.		
10	ARC		
	Włącza tryb regulacji wielkości obrazu.		
11	PSM		
	Umożliwia zmianę typu obrazu na fabrycznie skonfigurowany.		
12	SLEEP		
	Umożliwia wybrać przedział czasu, po którym tablica interaktywna automatycznie się wyłączy.		
13	SSM		
	Umożliwia zmianę ustawień dźwięku na fabrycznie skonfigurowane.		
14	F1		
	Zatrzymuje obraz na bieżącej klatce.		

# Podstawy obsługi

### Włączanie i wyłączanie tablicy interaktywnej

**Gotowość do pracy**: aby można było włączyć tablicę interaktywną, należy najpierw podłączyć ją za pomocą kabla zasilającego do gniazdka sieci elektrycznej.

Naciśnij znajdujący się na panelu sterowania tablicy przycisk **POWER**. Tablica przełączy się w stan gotowości.

**1.** Jeżeli telewizor znajduje się w stanie gotowości, naciśnij na pilocie – lub na bezpośrednio obudowie tablicy – przycisk POWER, aby włączyć tablicę.



2. Gdy zechcesz wyłączyć tablicę, ponownie naciśnij przycisk POWER na pilocie lub na jej obudowie.

### Korzystanie z czujnika dotyku

Aby użyć czujnika dotyku, należy podłączyć złącze USB funkcji czujnika dotykowego tablicy z komputerem za pomocą kabla USB, a następnie włączyć komputer.



# Regulacja głośności

Do zmiany głośności służą przyciski VOL +/-.

Zakres regulacji głośności: 0 ~ 100



Przyciski VOL +/-

# Wyciszenie dźwięku (przycisk MUTE)

Dźwięk można w dowolnej chwili wyłączyć.



1. Aby tymczasowo całkowicie wyciszyć dźwięk, naciśnij na pilocie przycisk MUTE.



2. Jeżeli dźwięk został wyłączony przyciskiem MUTE, jego ponowne naciśnięcie na pilocie spowoduje jego przywrócenie.

### Wybór sygnału wejściowego

Można w łatwy sposób przełączyć tablicę na inny sygnał wejściowy.

- 1. Naciśnij przycisk INPUT, aby wyświetlić listę źródeł sygnału wejściowego.
- 2. Wybierz żądany sygnał wejściowy za pomocą przycisków ▲/▼ na pilocie.
- **3.** Zatwierdź wybrany sygnał, naciskając przycisk **OK**.

# Ustawienia obrazu

### Regulacja ustawień obrazu

Menu Picture (Obraz) umożliwia optymalną konfigurację parametrów obrazu.

- 1. Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu główne.
- 2. Za pomocą przycisków ◄/► wybierz ikonę menu Picture (Obraz), po czym naciśnij przycisk OK.
- Naciskając odpowiednio przyciski ▲/▼, wybierz parametr obrazu, który chcesz wyregulować (Picture Mode (Typ obrazu), Contrast (Kontrast), Brightness (Jasność), Color (Kolor), Tint (Odcień) lub Sharpness (Ostrość)).

Picture Mode	<	Standard	>
Contrast	-		
Brightness			
Color	<u> </u>	0	
Tint		8	
Sharpness			
Advanced Video			>

**4.** Wyreguluj wartość wybranego parametru za pomocą przycisków ◄/►.

Naciśnij przycisk **EXIT**, aby całkowicie ukryć menu ekranowe i powrócić do obrazu na tablicy, lub przycisk **MENU**, aby powrócić do poprzedniego ekranu menu.

### Elementy menu Picture (Obraz)

### Picture Mode (Typ obrazu)

Pozwala wybrać jeden z fabrycznie skonfigurowanych typów obrazu: **Standard** (Standardowy), **Theater** (Kino), **Custom** (Niestandardowy) lub **Vivid** (Wyrazisty).

### **Contrast (Kontrast)**

Umożliwia regulację różnicy między jasnymi i ciemnymi tonami obrazu.

#### Brightness (Jasność)

Pozwala zwiększyć lub zmniejszyć zawartość bieli w obrazie.

#### Color (Kolor)

Służy do regulacji intensywności wszystkich barw.

### Tint (Odcień)

Umożliwia regulację równowagi między czerwoną a zieloną składową kolorów.

#### Sharpness (Ostrość)

Pozwala ustalić wyrazistość granic między jasnymi a ciemnymi obszarami obrazu.

### Zaawansowane ustawienia obrazu (funkcja Advanced video)

- **1.** Naciśnij przycisk **MENU**, aby wyświetlić menu główne.
- 2. Za pomocą przycisków ◄/► wybierz ikonę menu Picture (Obraz), po czym naciśnij przycisk OK.
- **3.** Za pomocą przycisków **◄/**► wybierz ikonę menu **Advanced Video** (Zaawansowane ustawienia obrazu), po czym naciśnij przycisk **OK**.

Color Temperature	<	Normal	>
Zoom Mode	<	Wide	>
Noise Reduction	<	Auto	>
Adaptive Contrast	<	On	>

- **4.** Wybierz z menu żądany parametr za pomocą przycisków ▲/▼.
- **5.** Naciśnij przycisk **EXIT**, aby całkowicie ukryć menu ekranowe i powrócić do obrazu na tablicy, lub przycisk **MENU**, aby powrócić do poprzedniego ekranu menu.

### Elementy menu Advanced Video (Zaawansowane ustawienia obrazu)

#### Color Temperature (Temperatura barw)

Pozwala wybrać jedno ze zdefiniowanych fabrycznie ustawień: **Warm** (Ciepłe), **Normal** (Normalne), **Cool** (Chłodne).

#### Zoom Mode (Format obrazu)

W zależności od aktualnie wybranego źródła sygnału, oferuje wybór jednego z kilku formatów obrazu: **Wide** (Szeroki), **Zoom** (Powiększony), **Cinema** (Kinowy), **Original** (Oryginalny), **Normal** (Normalny).

#### Noise Reduction (Redukcja szumu)

Służy do redukcji widocznych na obrazie zakłóceń spowodowanych falami elektromagnetycznymi i odbiciami obrazu.

### Adaptive Contrast (Kontrast automatyczny)

Włącza automatyczną regulację kontrastowości obrazu.

# Ustawienia dźwięku

# Regulacja dźwięku

Menu Sound (Dźwięk) umożliwia optymalną konfigurację parametrów dźwięku.

- 1. Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu główne.
- 2. Za pomocą przycisków ◄/► wybierz ikonę menu Sound (Dźwięk), po czym naciśnij przycisk OK.
- 3. Wybierz z menu żądany parametr za pomocą przycisków ▲/▼.



**4.** Naciśnij przycisk **EXIT**, aby całkowicie ukryć menu ekranowe i powrócić do obrazu na tablicy, lub przycisk **MENU**, aby powrócić do poprzedniego ekranu menu.

### Elementy menu Sound (Dźwięk)

### Tryb dźwięku (Sound Mode)

Pozwala wybrać jeden z fabrycznie skonfigurowanych ustawień dźwięku: **Standard** (Standardowy), **News** (Wiadomości), **Music** (Muzyka), **Movie** (Film) i **Custom** (Niestandardowy).

### Treble (Tony wysokie)

Umożliwia regulację tonów o wysokiej częstotliwości.

### Bass (Tony niskie)

Umożliwia regulację tonów o niskiej częstotliwości.

### **Balance (Balans)**

Służy do regulacji równowagi między głośnikiem lewym i prawym.

### AVC (Korektor)

Koryguje poziom głośności programów.

### Digital Output (Cyfrowy sygnał wyjściowy)

Pozwala wybrać format wyjściowego cyfrowego sygnału audio (Digital Audio) spośród opcji: PCM lub RAW.

# Ustawienia ogólne

### Korzystanie z menu Setup (Konfiguracja)

- 1. Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu główne.
- 2. Za pomocą przycisków ◄/► wybierz ikonę menu Setup (Konfiguracja), po czym naciśnij przycisk OK.
- 3. Wybierz z menu żądany parametr za pomocą przycisków ▲/▼.



**4.** Naciśnij przycisk **EXIT**, aby całkowicie ukryć menu ekranowe i powrócić do obrazu na tablicy, lub przycisk **MENU**, aby powrócić do poprzedniego ekranu menu.

### Elementy menu Setup (Konfiguracja)

### Time (Czas)

Naciśnij przycisk **OK**, aby wejść w ustawienia tego parametru, po czym użyj przycisków **◄**/►, aby ustawić żądany czas, po jakim tablica ma przełączać się w tryb gotowości: **Off (Wył.), 5, 10, 15, 30, 45, 60, 90, 120, 180, 240 minut**.

### Menu Settings (Ustawienia menu)

Naciśnij przycisk **OK**, aby wejść w ustawienia tego parametru, a następnie możesz dostosować stopień przezroczystości menu głównego (**0, 25, 50, 75, 100%**) lub wybrać jego język.

### PC Settings (Ustawienia komputera)

Opis tego menu zawarto na następnej stronie.

### Restore Default (Przywróć domyślne)

To polecenie przywróci wszystkim parametrom menu ekranowego ustawienia domyślne.

# Ustawienia obrazu z komputera

### Menu PC Settings (Ustawienia komputera)

- 1. Jako źródło sygnału wybierz komputer (PC).
- 2. Naciśnij przycisk MENU, aby wyświetlić menu główne.
- 3. Za pomocą przycisków ◄/► wybierz ikonę menu Setup (Konfiguracja), po czym naciśnij przycisk OK.
- **4.** Za pomocą przycisków ▲/▼ wybierz opcję **PC Settings** (Ustawienia komputera), po czym naciśnij przycisk **OK**.
- 5. Wybierz z menu parametr, który chcesz dostosować, za pomocą przycisków ▲/▼.



**6.** Naciśnij przycisk **EXIT**, aby całkowicie ukryć menu ekranowe i powrócić do obrazu na tablicy, lub przycisk **MENU**, aby powrócić do poprzedniego ekranu menu.

### Elementy menu PC Settings (Ustawienia komputera)

#### H-Position (Położenie w poziomie) i V-Position (Położenie w pionie)

Jeżeli obraz jest nadmiernie przesunięty w którymś kierunku, można użyć tych ustawień, aby skorygować jego położenie.

#### **Clock (Taktowanie)**

Ta funkcja pozwala wyeliminować lub zmniejszyć migotanie obrazu, niestabilność jego krawędzi, zakłócenia lub rozmycie.

### Phase (Faza)

Jeżeli zmiana częstotliwości nie rozwiąże problemu zakłóceń obrazu, należy spróbować dostosować ustawienia fazy.

#### Auto

Ta funkcja automatycznie koryguje wartości parametrów **Position** (Położenie), **Clock** (Taktowanie) i **Phase** (Faza).

# Dane techniczne

Wyświetlacz	Rodzaj LCD	LED
	Proporcja	16:9
	Rozdzielczość	Full HD (1920*1080)
	Częstotliwość	60 / 120 Hz
Szkło	Typ szkła	antyodblaskowe
Czujnik	Technologia	optyczny
αοτγκυ	Precyzja	±3 mm (przy ekranie 70")
	Rozdzielczość	32767 X 32767
	Czas reakcji	poniżej 8 ms
	Responsywność	powyżej 125 odczytów na sekundę
	Temperatura otoczenia w trakcie pracy	od 0 do 70 st. C
	Długość fal IR	850 nm
	Pobór prądu (bez listwy IR)	233 mA przy 5 V (typowo)
	Listwa IR	200 mA/m przy 5 V i przy najwyższej intensywności
	Rodzaj dotyku	wskaźnik, także palce
	Interfejs z komputerem	zgodność z USB 1.1 (Full Speed, VID 0x2200 i PID 0x3100). Zgodność z HID, Plug&Play, USB 2.0
	Systemy operacyjne	Windows XP, Windows Vista, Windows 7, Linux, Mac OSX
	Oprogramowanie	złącze USB nie wymaga dodatkowych sterowników. Oprogramowanie instalowane fabrycznie i dostępne dla użytkownika.
	Typ czujnika dotyku	Multi Touch, Gesture VOD consult
Port we/wy	HDMI	2 porty
	D-SUB	0
	Component, Composite	0
	Głośnik	2 x 10 W
	USB	JPEG, MP3
	SPDIF	0
	Złącze USB czujnika dot.	0
	RS232C (D-sub, 9 pin)	0
	Liniowe wyjście audio	0
Zasilanie	Wymagane zasilanie	110 ~ 220 V (pr. przem.), 50/60 Hz

 Dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedzenia.